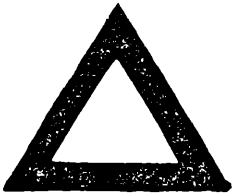


**AUTO**

**TJALAAWE**



# **Auto tjalaawe**

Auto rijden

De verkeersregels in het Sarnami Hindoestani

**S. Moella**

Instituut voor Taalwetenschap  
Paramaribo, Suriname

Samenstelling en vormgeving: A. L. Bosch  
Foto's: J. R. Mantell

Alle rechten voorbehouden 1987 DC  
Instituut voor Taalwetenschap  
(Summer Institute of Linguistics)  
Postbus 1919, Paramaribo Zuid

Printed in Suriname

## **Voorwoord.**

Er zijn mensen die willen leren auto rijden, maar moeite hebben met de theorie omdat de verkeerstermen in het Nederlands hen onbekend zijn. Daardoor halen ze nooit een rijbewijs. Dit boekje is bestemd voor deze mensen.

Er staat alleen in wat absoluut nodig is om de verkeersregels te leren. Er is een woordenlijst bijgevoegd waarin de betekenis van de Nederlandse verkeerstermen in het Sarnami Hindoestani beschreven wordt. We hebben ons beperkt tot verkeerstermen.

De bedoeling is dat men dit Sarnami boekje eerst leest en daarna een verkeersboekje in het Nederlands. Dit laatste zal dan veel beter begrepen worden. En als men een Nederlands woord niet kent, kan het opgezocht worden in het Sarnami boekje.

Prettig rijden!

## **Pahela baat.**

Koetjh manai log hai djaun maange hai siekhe auto tjalaawe, bakie oesab Hollands ke baat tjalaawe ke biese me na otna thiek se djaane hai. Ohie se oesab auto tjalaawe ke kaagadj bhie na paai sake hai. Hamlog ie poestak banailie hai aisan manai log ke sahaaita kare khaatien.

Ie poestak me khaalie liekhal hai djaun tjiedj bahoet djarogerat hai auto tjalaawe ke khaatien. Ekgo liest bhie banaawal gail djaun me Hollands ke baat ke matlab Sarnaamie Hiendoestanie me liekhal hai. Eman khaalie auto tjalaawe ke baat liekhal hai.

Djab koi ie poestak Sarnaamie me parhiega, tab Hollands ke bhaasa me bhie aisan poestak parhiega, tab oe auro thiek se sandjhiega. Aur djab oe ekaat baat Hollands ke bhaasa me na djaane hai, tab oe phier se ie baat ke matlab Sarnaamie ke poestak me khodj sakiega.

Barhia se tjalaihe!

## Baat ke liest.

aanrijding	- djab doi tjiedj apane me takara hai
afremmen	- auro madhiem tjalaawe
ambulance	- auto djaun bemarian aur tjotaan waalan ke dhowe hai
automobilist	- djaun aadmie auto tjalaawe hai
autoweg	- auto ke rasta
bebouwde kom	- djaaha koetjh ghar hai
belemmeren	- aisan kare kie doesar auto doro na djaai sake hai
berm	- daam ke kienaare djaaha ghaas hai
bestuurder	- djaun aadmie auto tjalaawe hai
bocht	- hoekoe, djaaha rasta ghoemal hai
botsing	- djab doi tjiedj apane takara hai
brandweer	- aagie boetaawe waala gaarie
brigadier	- djaun larkan siepaahie ke sahaaita kare hai rasta setiaawe ke
bushalte	- djaaha bus gaarie roeke hai manai log ke lewe kie to oetare khaatien
claxon	- auto ke baadja
ezelkar	- gadaha gaarie
fiets	- baisiekiel
file	- ekgo lamba rij auto

frbntaal	- aage
gebodtekens	- tjhaapa kie to tjienha djaun rasta par hai dekhaawe khaatien kie auto tjalaawe waalan ke ka kare ke tjaahie
geluidssignaal	- auto, bromfiets kie to baisiekiel ke baadja
gevaartekens	- tjhaapa kie to tjienha djaun rasta par hai dekhaawe ke kie toke tjaahie hoewa par bahoet batjaaieke tjalaawe ke
handkarren	- thelwa gaarie
handrem	- ek tjiedj auto me djaun se toe auto haath se roekaai sake hai
inhalen	- ekgo tjalat waala auto habra kare
inrit	- djaaha se auto ekgo angana me aawe dja hai
keren	- auto ghoemaawe
keuringsbewijs	- kaagadj djaun par siepaahie liekhies hai kie tor auto barhia hai daam par tjalaawe ke khaatien
knipperlicht	- tjieraag djaun bare boete hai
kruispunt	- djaaha tien kie tjaar rasta apane me miele hai
langzaam verkeer	- djaun tjiedj dhieere se tjale hai djaise bromfiets, baisiekiel aur gadaha gaarie
linker, links	- baawa (kait)
linker weghelft	- rasta ke baawa kait djaaha par toke tjalaawe ke tjaahie

maximum snelheid - djetna kaske toke hoekoem hai tjalaawe ke  
 middenberm - santi aur ghaas djaun doeï rasta ke bietje  
 me hai  
 motorrijtuig - djaun tjiedj pahia aur masien se tjale hai  
 obstakel - koetjh rasta par djaun se toe na paas hoi  
 paihe  
 onverharde weg - santi ke rasta  
 oversteken - daam habra howe  
 parallelweg - doeï rasta djaun bagale bagale hai  
 parkeergelegenheid - ekgo djagaha djaaha par toe aapan  
 auto rakh sakiehe  
 parkeerplaats - ekgo djagaha djaaha toe aapan auto rakh  
 sakiehe  
 parkeren - aapan auto kahoe rakhe  
 pijlen - tjhaapa djaun dekhaawe hai kie toke  
 tjaahie kaun kait tjalaawe ke  
 portier - auto ke kamaarie  
 rechter, rechts - dahiena (kait)  
 rechtdoor - sodjhe  
 rechter weghelift - rasta ke dahiena kait  
 reflector - ekgo tjiedj djaun tjamke lage hai djab  
 tjieraag opar bare hai  
 remmen - auto roekaawe  
 rem - djaun tjiedj se koi aapan auto roekaai  
 sakie



richting	- kanti, kait
richtingaanwijzer	- auto ke tjieraag djaun dekhaawe hai kie toe kaun kait djaihe
rijbewijs	- tjalaawe ke kaagadj
rijwiel	- djaun tjiedj doeï pahieja par tjale hai
rijvaardigheid	- ketna barhia se koi djaane hai tjalaawe, (tajarba)
ruitenwisser	- djaun tjiedj auto ke aina potjhe hai djab barkha barse hai
sirene	- aawaadj soenaawe
snelheid	- djetna kaske toe tjalaawe hai
snelheidslimiet	- djetna kaske toke hoekoem hai tjalaawe ke
snelverkeer	- djaun tjiedj toe kaske tjalaai sake hai djaise auto aur motorfiets
splitsing	- djaaha ekgo rasta doeï kanti dja hai
stapvoets	- dhiere dhiere
stoplicht	- daam par djaun tjieraag dekhaawe hai kie toke tjaahie roeke ke
stoppen	- roeke
stopstreep	- rasta par ke tjienha djaun ke aage toke tjaahie roeke ke
stopteken	- tjhaapa kie to siepaahie ke haath djaun dekhaawe hai kie toke tjaahie roeke ke
tegenligger	- djaun tjiedj tor aage se aawe hai

T-kruising	- ekgo rasta djaun ek doesar rasta me djaaike mielal hai, djaise ekgo 'T'
tram	- rel-gaarie (sahar me)
trein	- rel-gaarie (ek sahar se ekwa sahar talak)
uitrit	- ekgo djagaha djaaha se auto niekar sakie
uitwijken	- doesar kait tjalaawe koetjh habra howe khaatien
vaart	- djetna kaske toe tjalaawe hai (=snelheid)
veilig	- aisan tjalaawe ke kie doesar kof moesiebat me na gier djaai
verboden	- mienaahie hai
verbodtekens	- rasta par ke tjhaapa djaun dekhaawe hai kaun tjiedj hoewa mienaahie hai
verharde weg	- ieta ke rasta
verkeer	- sab tjiedj djaun daam par tjale hai
verkeersagent	- siepaahie djaun rasta setiaawe hai
verkeersborden	- rasta par ke tjhaapa djaun rasta setiaawe hai
verkeerslicht	- daam par djaun tjieraag dekhaawe hai kie toke tjaahie roeke ke, kie to doro djaai ke
verkeersregels	- sab hoekoem djaun par sab koi ke tjaahie tjalaawe ke
verkeerstekens	- rasta par ke tjhaapa aur tjienha aur doesar tjiedj djaun rasta setiaawe hai

verplicht	- djaun tjiedj toke tjaahie kare ke
voertuig	- sab tjiedj djaun pahieja par tjale hai
voetgangers	- djaun log gore gore tjale hai
voetgangers-	
oversteekplaats	- ekgo djagaha rasta par djaaha manai log gore gore habra hoi sake hai
voetpaden	- rasta djaun par khaalie manai log gore gore tjal sake hai
voetrem	- oe tjiedj auto me djaun se toe auto gor se roekaai sake hai
voorrang geven	- doesare ke djaain dewe
voorrang nemen	- pahiele djaai
voorrangsweg	- djaun rasta par toe pahiele djaai sake hai
voorrangskruising	- djaaha doei rasta miele hai aur toe pahiela djaai sake hai
voorsoorteervak-	daam par ke tjienha djaun me toke tjaahie tjalaawe ke ie kait kie to oe kait djaai khaatien
voorsoorteren	- doesar rasta me djaai se pahiele oe kait tjalaawe djaaha toe mangiehe djaai
voorzichtig	- batjaaike
vrachtwagen	- auto djaun barka aur garhoe tjiedj dhoi sake hai
weg	- rasta, daam

- wegas - rasta ke bietj me ke tjienha (djaun na hardam dekha hai)
- wegdek - daam
- weggebruiker - djaun manai logan rasta par tjale hai kie to tjalaawe hai
- wielrijders - djaun manai logan baisiekiel kie to bromfiets tjalaawe hai
- zebrapad - daam par ke rasta djaun tjienha hai djaaha manai log gore gore habra howe hai

## Atjtjha se tjalaawe

Djab koi rasta par tjale hai kie to gaarie tjalaawe hai, tab oke tjaahie djaane ke kie kaise tjale ke aur kaise tjalaawe ke tjaahie. Sab koi ke tjaahie djaane ke kie kaun tjiedj mienaahie hai aur kaun tjiedj tjaahie kare ke. Djab sab koi hoekoem par tjalaawiga tab na otna dher manai logan tjotaaiga.

Bakie manai logan galtie banaawe hai. Dje thiek se tjalaawe hai, oke na tjaahie kabhie galtie banaawe ke, tjaahie doesar log rasta par saait na thiek se tjale hai kie to tjalaawe hai. Hamlogke na tjaahie khaalie aapan faida khodje ke bakie doesar koi ke batjaawe ke.

Ie sab se barka tjalaawe ke hoekoem hai: Sab koi khaatien mienaahie hai aisan tjalaawe ke kie doesar koi moesiebat me aai sakie. Hamlogke na tjaahie khaalie apane ke sotje ke, bakie doesar koi ke bhie. Hamlogke tjaahie samdjhe ke kie djaun manai log gore gore tjale hai, oesab rasta ke hoekoem na djaane hai. Oesab biena djaane galtie banaawe hai.

Ekko manai ke na tjaahie daaroe pieke koetjh tjalaawe ke. Djab koi daaroe pieke na tjalaai tab

dher manai log batj sake hai. Hamlogke tjaahie batjaaike tjalaawe ke, tem par ghar se niekare ke aur kahoe haldie haldie na djaai ke.

Djaun manai thiek se djaane hai auto tjalaawe, oe apane ke samhaar sake hai aur aapan auto ke bhie. Oe rasta ke hoekoem par tjalaawe hai aur doesar manai logan ke iedjat kare hai. Djaaha hoi sake hai oe doesar ke rasta par sahaaita kare hai aur hardam kaida se tjalaawe hai.

### **Siepaahie**

Djab daam par ekgo siepaahie toke koetjh sankiaawe hai, tab toke tjaahie phoertie aisahie kare ke djaise oe bole hai. Djab oe dekhaai kie toke tjaahie doro djaai ke, tjaahie laal tjieraag barie, tab toke tjaahie doro djaai ke.

Hoi sake hai kie ekgo siepaahie toke sankiaai roeke ke. Saait oe maange hai tor auto ke kaagadj dekhe. Oke hak hai ie kaam kare ke. Har ek djaun auto tjalaawe hai, oke tjaahie hardam aapan sab kaagadj apane lage rakhe ke: tjalaawe ke kaagadj (rijbewijs), auto ke nambar ke kaagadj

(nummerbewijs), naam liekhal waala kaagadj  
(eigendomsbewijs), aur djaun kaagadj par liekhal hai  
kie tor auto barhia hai daam par tjalaawe khaatien  
(keuringsbewijs).

Aapan kaagadj kabhie na auto me rakhiehe! Djab koi  
tor auto tjoraai lei, tab tor sab kaagadj bhie  
tjoraawal djaai.

Djab ekgo siepaahie toke ekgo galtie ke kaaran se  
roekaaiga, tab toke tjaahie bhie toerant roeke ke.  
Ose moeh na tjalaihe. Toe djaane hai kie toe  
kasoerwaar baate. Aur siepaahie ke kaam hai hamlogke  
daate ke djab hamlog rasta ke hoekoem par na tjalaab.

### **Doei rakam aadmie rasta par**

Rasta par koetjh manai log dhiere dhiere aage  
barhe hai. Djaun log gore gore tjale hai, dhakelwa  
gaarie tjalaawe hai, gadaha gaarie par tjale hai,  
baisiekiel kie to bromfiets tjalaawe hai, oesab  
'dhiere se tjalaawe waalan' (langzaam verkeer)  
bolaawal dja hai.

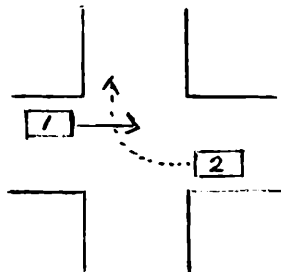
Ekwan djaun auto, motorfiets, bus, truck kie to  
tractor tjalaawe hai, oesab 'haalie se tjalaawe

waalan' (snelverkeer) bolaawal dja hai.

Sab koi ke tjaahie djetna hoi sake hai ekdam baawa (links) par tjalaawe ke. Koi khaalie rasta ke dahiena (rechter) kait djaai sake hai djab aisan karke oe ek doesar ke moesiebat na dewe hai.

Mienaahie hai aisan tjalaawe ke kie aage se aawe waala log roekaawal djaai.

Ekar matlab hai kie dje maange hai rasta habra kaatke dahiena rasta me djaai, oke tjaahie aage se aawe waalan ke pahiele djaain dewe ke.



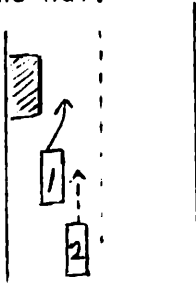
Djab rasta bahoet patra hai kie doei gaarie ek tem par na djaai sake hai, tab ekgo ke tjaahie daam ke kait par tjahar djaai ke. Djab ie na hoi sake hai, tab ekgo ke tjaahie paatjhe djaai ke djab talak rasta na auro tjakala hoi. Dje sab se kaida aadmie hai, oe pahiele djaai!



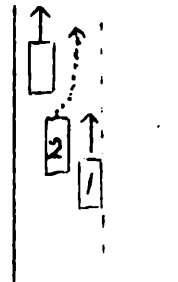
## Doesar gaarie ke paas howe.

Sab koi ke tjaahie aisan tjalaawe ke kie pietjhe waala gaarie paas hoi sake hai. Aur djab koi toke paas kare hai, tab tore khaatien mienaahie hai oe tem par auro kaske tjalaawe ke.

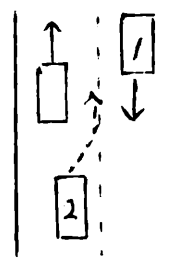
Koi ke na tjaahie ek tjalat waala auto ke paas howe ke djab oe dekhe hai kie oe tem par doesar manai oke paas howe hai.



Aur koi ke na tjaahie paas howe ke djab toke rasta ke dahiena kait djaai ke parie aur aage se koi aawe hai.



Koi ke bhie na tjaahie ekgo tjalat waala auto ke paas howe ke djab oe auto ke aage ekgo thara waala auto hai.



Djab toe ekgo doesar auto ke pietjhe tjalaawe hai, tab toe na dekh paawe hai djab ek doesar rasta me se

koi aawe hai kie na. Ohie se ekgo rasta ke hoekoe lage kie to djaaha ekgo rasta doei rasta me bat dja hai, hoewa bhie mienaahie hai aage waala auto ke paas howe ke.

Djab toe ekgo tjienha rasta lage aawe hai, (zebra-pad), djaaha manai log gore gore habra kaate hai, aur djab tor aage ekgo auto roekal rahie, tab bhie mienaahie hai oke hoewa par paas howe ke.

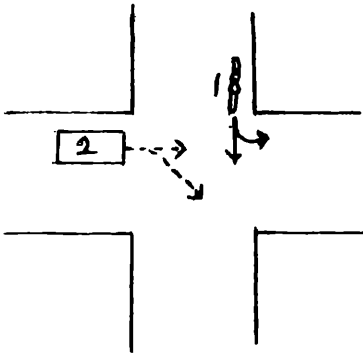
Oe tjienha rasta par paidare tjale waalan ke pahielaa hak hai habra kaate ke. Aur toe to na thiek se dekh paawe hai kie hoewa par koi tjale hai kie na.

Djab toe koi ke paas hoihe, tab toke na tjaahie okar bagale derie taloek tjalaawe ke. Haldie se paas howe ke auro atjtjha hai. Djab toe aage waala auto se na bahoet auro kaske tjalaawe hai, tab bestar hai kie toe na paas kariehe.

Djab toe paas hoihe, tab toke tjaahie doenoee auto ke bietj me dher djagaha tjhore ke. Aur khaalie djab toe ekwa auto ke ekdam se aapan aina me dekh paihe, tab toe phien se rasta ke baawa (linker) kait djaai sakiehe.

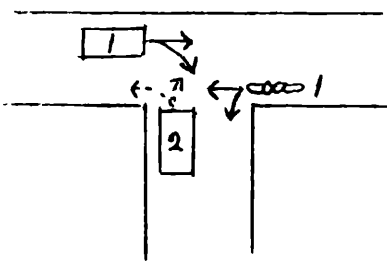
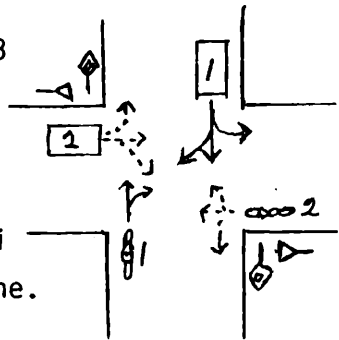
Bhie mienaahie hai paas djaai ke djab toe rasta par tjhaapa 48 dekhe hai.

**Kekar pahielā hak hai djaai ke.**



Djab tjaar ieta ke rasta, kie to tjaar santi ke rasta miele hai, aur hoewa ekko tjhaapa na hai, tab djaun manai baawa (linker) kait se aawe hai, oe pahiele tjalaai sake hai.

Koetjh rasta hai djaun ekwa rasta se barka hai. Hoewa par tjhaapa 83 dekha hai. Dje aisan rasta par tjalaawe hai, oke pahielā hak hai djaai ke. Djab toe tjhaapa 30 kie to 33 dekhiehe, tab toe djaane hai kie toe aisan barka rasta naktjaihe.



Djab doi rasta miele hai aur ekgo doro dja hai aur ekgo na, tab aisan djagaha 'T-kruising' bolaawal dja hai. Dje doro waala rasta par tjalaawe hai, oke pahielā hak hai djaai ke.



Rasta ke tjieraag ke dekh.  
Paidar tjale waalan ke bhie  
tjaahie rasta ke kaanoen  
khiaal kare ke. Ie aadmie  
aapan bietia ke siekhaawe  
hai laal tjieraag me daan  
par habra howe ke. Ie to  
bahoet kharaab hai.



Ie rasta ke tjhaapa  
dekhaawe hai kie hia  
mienaahie hai auto  
rokaawe. Bakie tabbo  
kauno kauno aapan  
auto hia rakhies hai.  
Rasta ke tjhaapa na  
khelwaar khaatien hai!



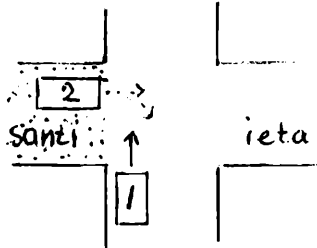
Dekh bietje waala auto ke. Oke tjaahie agore ke  
aur na doesar koi ke rasta rokaawe ke.



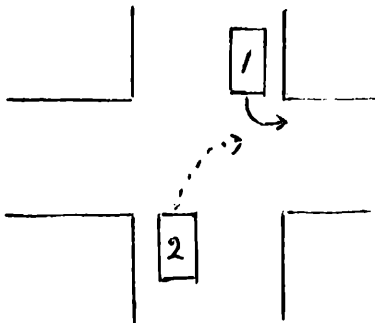
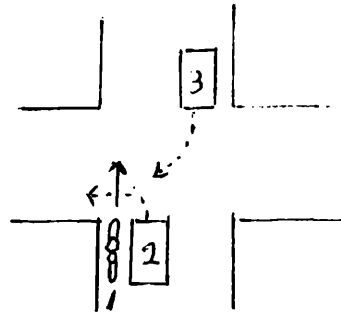
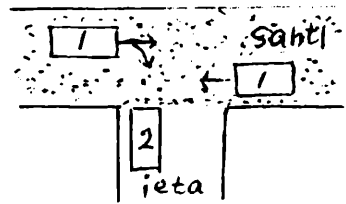
Tien djane ek bromfiets par bahoet khatara hai.  
Aur larka bromfiets ke topie bhie na pahiene hai.

Djab ekgo santi ke rasta aur ekgo ieta ke rasta miele hai, tab ieta waala rasta ke manai log ke hak hai pahiele tjalaawe ke.

Khaalie djaaha santi ke rasta ekgo T-kruising par doro dja hai, tab djaun log santi ke rasta par tjalaawe hai, oesab pahiele djaai sake hai.



Djaun manai log sodjhe dja hai, oesabke hak hai pahiele tjalaawe ke. Aur djaun log baawa kie to dahiena kait dja hai, oesabke tjaahie ekwan ke djaain dewe ke.



Djab doi auto doi kait se aaike maange hai ekahie rasta me djaai, tab djaun waala ke rasta na habra kaate ke parie, oke pahila hak hai djaai ke.

## **Kaun gaarie ke pahielā hak hai tjalaawe ke**

Sab rel-gaarie ke hardam hak hai pahiele tjalaawe ke. Siepaahie ke gaarie, aagie boetaawe waala gaarie aur bemarian kie to tjotaai waalan ke gaarie (ambulance), oesab bhie sab se pahiele tjalaai sake hai djab oesab aapan aawaadj soenaawe hai.

Djab toe aisan aawaadj soeniehe, tab toke tjaahie haldie se dekhe ke kaun kait se aawe hai. Tab djab tor pietjhe se aawe hai, tab toke tjaahie toerant ekdam baawa (linker) kait djaai ke, djeme oe paas hoi sake. Djab howe ke tjaahie tab toe ekdam se santi kie to ghaas me djaihe. Aur djab aisan gaarie aage se aawe hai, tab toke tjaahie bhie oke djagaha dewe ke kie oe haldie se doro djaai sakie.

Aisan tien rakam gaarie ke hak hai etna kaske tjalaawe ke djaise oesab maange hai djab oesab aapan aawaadj soenaawe hai. Djab oesab aawaadj na soenaawe hai, tab oesab ke tjaahie sab hoekoem par tjalaawe ke djaise ekwan auto.

Siepaahie gaarie aur aagie boetaawe waala gaarie, oe doeno bhie doro djaai sake hai djab laal rasta ke tjieraag dekha hai. Ohie se djab tor aage hariar rasta ke tjieraag hai, aur djab toe aisan aawaadj

ekwa rasta me soene hai, tab toke tjaahie tabbo roek djaai ke. Thiek se soen oe aawaadj kaaha se aawe hai.

Kabhie kabhie koetjh manai log djaise siepaahie, soerdjaatie kie to manai log djaun koi ke mattie dewe hai, oesab ek djhoend ghat rasta par tjale hai. Aisan djhoend djaise ek gaarie gienal dja hai. Oesabke tjaahie bhie ek laal tjieraag par roeke ke, aur hariar tjieraag par oesab tjal sake hai. Tab djab habra hote me tjieraag laal bare hai, tab djhoend ke aakrie manai log ke tjaahie tabbo doro djaai ke. Oe djhoend to ek 'gaarie' ghat hai aur na kaatal djaai sake hai.

Djab ekgo aawaadj soenaawe waala auto aawe hai, tab oe djhoend log ke tjaahie ek kait djaai ke aur agore ke djaise ekwan auto bhie.

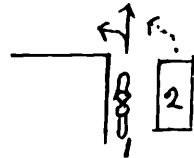
Djab toe aage se ekgo baakas ke gaarie aur mattie dewe waala ke djhoend aawat dekhiehe, tab toke tjaahie baawa kait me roek djaaike agore ke djab talak oesab na paas hoi gail hai. Aur djab toe aisan mattie dewe waala djhoend ke paatjhe tjalaawe hai, tab toke na tjaahie oesabke paas howe ke. Bestar kie toe ek doesar rasta me djaaike doro tjalaihe.



## Doesar or djaai.

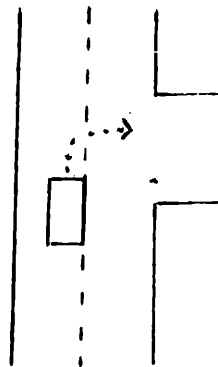
Dje ekgo auto kie to doesar gaarie tjalaawe hai aur maange hai doesar kait djaai, oke tjaahie pahiele thiek se dekhaawe ke kie oe kaaha maange hai djaai. Oke tjaahie bhie djetna hoi sake hai rasta ke oe kait tjalaawe ke djaaha oe maangiega djaai. Djab toe mangiehe baawa kait ke ek rasta me djaai, tab toke tjaahie ekdam se baawa kait tjalaawe ke.

Batjaaike rahiehe kie toe baisiekiel aur bromfiets log ke moesiebat me na dariehe! Djab oesab sodjha djaaiga, tab oesabke hak hai pahiele djaai ke.



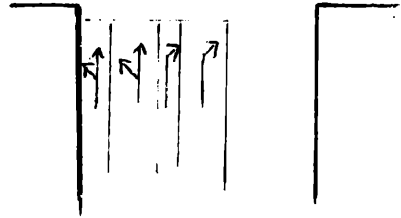
Djab toe maange hai dahiena kait ke ek rasta me djaai, tab toke tjaahie pahiele rasta ke bietj me ke oedjdjar tjieha (streek) alang tjalaawe ke. Djab aisan tjienha rasta par na hai, tab maan le kie hoewa ekgo tjienha hai. Khiaal kar kie aage se aawe waala log ke hak hai pahiele djaai ke!

Djaun auto tor paatjhe aawe hai, oesab tor baawa kait paas hoi sake hai. Ekgo patra rasta me oesabke tjaahie tor paatjhe agore ke.



Dje ekgo baisiekiel kie to bromfiets tjalaawe hai, oke tjaahie bhie thiek se dekhaawe ke kie oe kaaha maange hai djaai. Bakie oke na rasta ke dahiena kait djaai ke pare hai djab oe maange hai ek dahiena kait ke rasta me djaai.

Khaalie djab rasta par ke tjieha dekha hai, tab sab koi ke tjaahie aapan aapan kait djaai ke.



Djab koi maange hai ek dahiena kait ke rasta me djaai, tab oke tjaahie pahiele dekhe ke kie ohie tem par oke koi na paas howe hai. Tab djab oe dekhaai lagal hai kie oe maange hai dahiena kait djaai, tab doesar log khaatien mienaahie hai oke oe kait paas howe ke.

Djab koi maange hai ie kait kie to oe kait djaai, tab oke tjaahie djaai se pahiele aapan auto ke tjieraag se kie to haath se dekhaawe ke kie oe kaun kait maange hai djaai. Sab koi ke tjaahie aapan auto ke tjaar oranje tjieraag hardam dekh lewe ke kie oesab kama hai kie na.

Aur djaun log bromfiets kie to baisiekiel tjalaawe hai, oesabke tjaahie djaane ke kie khaalie ohie ke

kaam hai dekhaawe ke kie oe kaaha maange hai djaai.  
Aur djaun okar baisiekiel par paatjhe baithal hai,  
oke na tjaahie koetjh dekhaawe ke.

Djab toe ekgo doesar rasta me maange hai djaai,  
aur djab koi oe rasta habra kaatke tjale hai, tab  
toke tjaahie oke djaain dewe ke.

### **Auto ke rasta.**

Khaalie djaun tjiedj kaske tjale hai, oesab auto  
ke rasta par tjalaai sake hai. Ekwan djaun dhiere  
dhiere tjale hai djaise baisiekiel, bromfiets,  
gadaha gaarie aur dhakelwa gaarie, oesab khaatien  
mienaahie hai auto ke rasta par tjalaawe ke.

Hamlog kaise djaan paabe kie ekgo rasta auto ke  
rasta hai kie na? Djab hamlog tjhaapa 70 dekhav,  
tab hamlog djaan djaab.

Ekgo auto ke rasta par mienaahie hai aapan auto ke  
ghoemaawe ke, paatjhe tjalaawe ke, roeke ke, aur  
bhie aapan auto oe ghaas par rakhe ke djaun doei  
rasta ke bietj me hai.

Bhie mienaahie hai ekgo auto ke rasta par gore  
gore tjale ke.

## **Ketna kaske tjalaai sake hai.**

Sab koi ke tjaahie etna kaske kie to etna dhieere se tjalaawe ke djetna howe ke tjaahie kie oe doesar koi ke moesiebat me na daare hai. Djab toe bahoet dhieere se tjalaihe, tab djaun log torè paatjhe tjalaawe hai, oesab aur aage na djaai paaiga. Tab oesab kausies kariega tore paas djaai ke. Ie tjiedj bahoet khatara hoi sake hai.

Djab toe bahoet kaske tjalaihe, tab toe haldie se na roek paihe djab koetjh hoiga. Aur djab rasta bhiedjal rahie, tab toke kabhie na tjaahie kaske tjalaawe ke.

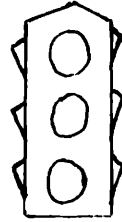
Djaaha dher ghar hai, hoewa 'bebouwde kom' bolaawal dja hai. Hoewa par na tjaahie auto kie to motorfiets 40 km se djaada tjalaawe ke. Aur bromfiets ke hoewa par na tjaahie 30 km se djaada tjalaawe ke.

'Bebouwde kom' se bahare toe aapan auto kie to motorfiets auro kaske tjalaai sake hai, bakie na 65 km se djaada. Aur ekgo bromfiets hoewa 40 km se djaada na tjalaai sake hai. Djaun gaarie garhoe tjiedj dhoi sake hai, oke tjaahie hia 50 km se djaada na tjalaawe ke. Aur tractor ke tjaahie kaahoe na 16 km se djaada tjalaawe ke.

## Daam par ke tjieraag.

Daam par ke tjieraag dekhaawe hai kie toe doro djaai sake hai kie na.

Laal tjieraag ke matlab hai kie toke tjaahie roek djaai ke. Khaalie siepaahie log aur aagie boetaawe waala log aur bemarian ke gaarie aapan gaarie ke aawaadj soenaaike doro djaai sake hai.



Hariar tjieraag ke matlab hai kie toe doro djaai sake hai. Khaalie djab ek siepaahie toke dekhaawe hai roeke ke, tab toe na doro djaai sake hai. Aur bhie djab ekgo djhoend manai log tor rasta habra howat hai, tab toke tjaahie agore ke djab talak oesab na paas hai.

Laal aur hariar tjieraag ke bietj me ekgo piejar (oranje) tjieraag dekha hai. Ękar matlab hai kie toke tjaahie roek djaai ke djab toe aisan karke doesar ke moesiebat na dewe hai. Djab toe kaske tjalaawe hai aur tjieraag piejar howe hai, tab toke tjaahie haalie se doro djaai ke. Djab toe atjakke me roek djaite, tab pietjhe waala auto aaieke tor gaarie me maar sakat.

Ekgo piejar tjieraag djab bare boete hai, tab okar matlab hai kie toke tjaahie hoewa bahoet batjaaieke tjalaawe ke. Hoewa ke rasta ke tjhaapa dekhaawe hai kekar hak hai pahiele djaai ke aur ke ke tjaahie agore ke. Djab aisan tjhaapa hoewa na hai, tab toke tjaahie djaain dewe ke djaun logan tor baawa (linker) kait se aawe hai.

Djaaha daam ekgo rel ke rasta habra howe hai, hoewa bhie tjieraag hai. Ekgo oedjdjar bare boete waala tjieraag dekhaawe hai kie toe doro djaai sake hai. Bakie djab ekgo laal tjieraag bare hai, tab toke tjaahie toerant roeke ke. Ekgo rel-gaarie aawe hai!

### **Roek djaai aur phien se tjalaawe.**

Roek djaai ke khaatien toke tjaahie pahiele auro madhien tjalaawe ke. Djab toe doei tien dafe aapan rem dhie dhie dabaihe, tab pietjhe waala manai log djaan djaai kie toe maange hai roeke. Djab toe atjakke me roek djaite tab pietjhe waala gaarie tor auto me aaike maar dewat.

Djab toe koetjh tjalaawe hai djaun me roeke ke tjieraag na hai, aur toe maange hai roeke, tab toke tjaahie aapan baawa haath ekaat dafe oeppar nietje kare ke. Tab ekwan manai dekh sake hai kie toe maange hai roeke.

Toke na tjaahie roek djaai ke djab toe doro djaai sake hai aur djab doesar auto toke na paas hoi sake hai.

Djaun rasta par tjhaapa 54 dekha hai, hoewa bhie mienaahie hai roeke ke. Aur bhie oe rasta ke kait djaaha tjhaapa 55 kie to 56 dekha hai.

Aur toke na tjaahie roeke ke ekgo bushalte ke 12 meter ke bhiettar me. Khaalie bus gaarie hoewa par roek sake hai.

Toke bhie na tjaahie 12 meter ke bhiettar me roek djaai ke djaaha daam ke ekwa kait ek doesar auto roekal hai.

Toke na tjaahie ekgo hoekoe ke 12 meter ke bhiettar me roek djaai ke.

Bhie mienaahie hai roek djaai ke ekgo poel (broki) par, ekgo auto ke rasta par, doi rasta ke bietj ke ghaas par, kie to rel ke rasta par.

Djab toe roeke hai, tab toke tjaahie eklam se baawa kait par roeke ke aur na rasta ke dahiena kait

par. Aise kariehe kie doesar auto safa se paas djaai sake hai. Khaalie djab toe tjhaapa 58 dekhiehe, tab toe rasta ke dahiena kait aapan auto roekaai sake hai.

Kauno kauno djagaha par toe ek mieliet roek djaai sake hai, bakie toe hoewa na agor sake hai. Tjhaapa 57, 58 aur 59 ke dekh.

Mienaahie hai agore ke:

1. djaaha mienaahie hai roeke ke,
2. djaaha tjhaapa 57, 58 kie to 59 hai,
3. djaaha doesar auto angana me se niekar sakie,
4. oe daam par djaaha ekgo auto rakhe ke djagaha banaawal gail hai, aur aisan djagaha ke 12 meter se bhiettar.

Djab toe auto me se niekarihe tab toke tjaahie motor boetaawe ke. Kamaarie khole se pahiele aina me dekh kie koi na paatjhe se aawe hai. Auto ke tjaabhie hardam auto me se niekaar le. Ie rakam se tjor log tor auto na haalie se tjoraai le sakie, aur bhie larkan auto me khelke na tjotaai sakie. Aapan auto hardam taala kar deihe.

Aapan auto hardam aisan djagaha par rakhiehe kie doesar koi paatjhe se aaikie oke tem par dekh sake hai. Oke ekgo hoekoe ke baad me na rakhiehe bakie hoekoe ke aage. Aur oke ekgo pahaar ke baad me na



rakhiehe bakie pahaar ke aage. Raat ke oke andhiaar me na rakhiehe bakie ekgo tjieraag ke nagietj.

Djab tor gaarie rasta par biegar gail hai, tab toe oke 48 ghanta se djaada daam par na rakh sake hai.

Djab toe roekal baate aur phien se maange hai tjalaawe, tab toe aisan kariehe kie toe ekko manai ke moesiebat me na dariehe. Sab koi djaun rasta par tjalaawe hai kie to tjale hai, oesabke pahielä hak hai djaai ke, aur toke tjaahie agore ke.

### **Paatjhe djaai.**

Djab toe maange hai paatjhe tjalaawe, tab khaalie djaai sake hai djab paatjhe se koi na aawe hai. Djab doesar koi aaiga, tab toke tjaahie roek djaai ke djab talak oe manai na habra hoi gail.

Kaske paatjhe tjalaawe ke hardam mienaahie hai. Toe khaalie aapan rasta ke kait par paatjhe tjalaai sakiehe. Toe kabhie na paatjhe djaaike ekgo rasta habra kaat sake hai.

Ekgo rasta me djaaha tjhaapa 66 dekha hai, hoewä bhie mienaahie hai paatjhe tjalaawe ke.

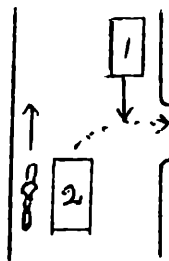
## **Angana me bhiettar aur bahare djaai.**

Dje maange hai ekgo angana me bhiettar djaai, kie toe hoewa me se niekare, oke tjaahie bahoet batjaaike tjalaawe ke. Toke na tjaahie koi ke moesiebat dewe ke. Toke tjaahie agore ke djab talak rasta par koi na aawe hai. Aur djaun manai log gore gore tjale hai, oesabke bhie hak hai pahiele djaai ke. Djab toe ekgo angana me se niekare hai, tab toke tjaahie dekhaawe ke kie toe kaun kait maange hai djaai.

Djab toe daam par tjalaaike maange hai dahiena (rechter) kait ke ek angana me bhiettar djaai, tab toke tjaahie bhie dekhaawe ke kie toe maange hai kaaha djaai. Djab hoi sakie tab toke tjaahie aapan auto ekdam baawa kait par khara kare ke aur agore ke djab talak rasta par koi na aawe hai. Djab rasta etna paatar hai kie pietjhe waala auto habra na hoi sakie, tab toke tjaahie agore ke djab talak tor aage se koi na aauga, tab toe rasta kaatke angana bhiettar djaai sakiehe. Tor pietjhe waala auto ke tjaahie bhie agore ke.

Djab toe aage se dher auto aawat dekhe hai, tab toe aapan tjieraag baarke boetaaike oesabke dekhaai

sake hai kie toe maange hai rasta habra kaatke  
 angana me djaai. Saaít koi aaiga  
 djaun roek djaaiga aur toke  
 djaain deiga. Ie rakam se  
 auto tjalaawe waalan apane  
 me sahaaita kar sake hai.



### **Bus gaarie.**

Djaun aadmie bus gaarie tjalaawe hai, oesab manai  
 na bhiettar le kie to oetaar sake hai djaaha tjhaapa  
 81 na hai. Kaahie kaahoe rasta ke bagale me ekgo  
 djagaha banaawal hai bus gaarie roekaawe ke. Oe  
 hoewa se khaalie phien se niekar sake hai djab oe  
 doesar log rasta par moesiebat na dewe hai. Djab toe  
 daam par tjhaapa 57 kie to 58 dekhe hai djaun ke  
 nietje 'auto- bussen toegestaan' liekhal hai, tab  
 toke na tjaahie aapan bus gaarie roekaawe ke djaaha  
 toe maange hai, bakie khaalie djaaha daam par  
 liekhal hai. Djab manai log bus gaarie me se niekar  
 tjoekal hai, kie to oman baith tjoekal hai, tab  
 tjalaawe waala ke tjaahie toerant phien hoewa se  
 djaai ke. Mienaahie hai hoewa par agore ke.

## **Auto ke tjieraag.**

Sab auto aage tien rakam tjieraag dekhaai sake hai: tjhota, madhiem aur barka.

Toe tjhota tjieraag kamaai sake hai djab raat ke tor auto kahoe rakhal hai djaaha andhiaar me na thiek se dekha hai. Djab tor auto ekgo atjtjha djagaha par rakhal hai, kie to ekgo daam ke tjieraag 30 meter se bhiettar rakhal hai, tab toke kaam na hai ekgo tjieraag baare ke.

Toe tjhota tjieraag bhie kamaai sake hai djab na ekdam se andhiaar hai, aur bhie djab kaske barkha barse hai.

Djab se soeroedj doeb gail hai toke tjaahie sahar aur gaaw me madhien tjieraag baare ke. Sahar ke bahare toe barka tjieraag baar sake hai. Khaalie djab aage se koi aaiga, tab toke tjaahie aapan tjieraag madhien kare ke. Djab toe na kariehe tab ekwa manai na dekh paai oe kaaha dja hai.

Djab kauno auto barka tjieraag baarke aage se aai, tab toke tjaahie aapan tjieraag ekaat dafe haalie se barka kare ke, tab phien madhiem kare ke. Tab oe manai samadjh djaai kie oke tjaahie aapan tjieraag bhie madhiem kare ke.

Barka tjieraag toe khaalie sahar kie to gaaw ke bahare kaam me laai sake hai djab aage se koi na aawe hai.

Sabere sabere toke tjaahie bhie tjieraag baare ke djab talak ghaam na hoi.

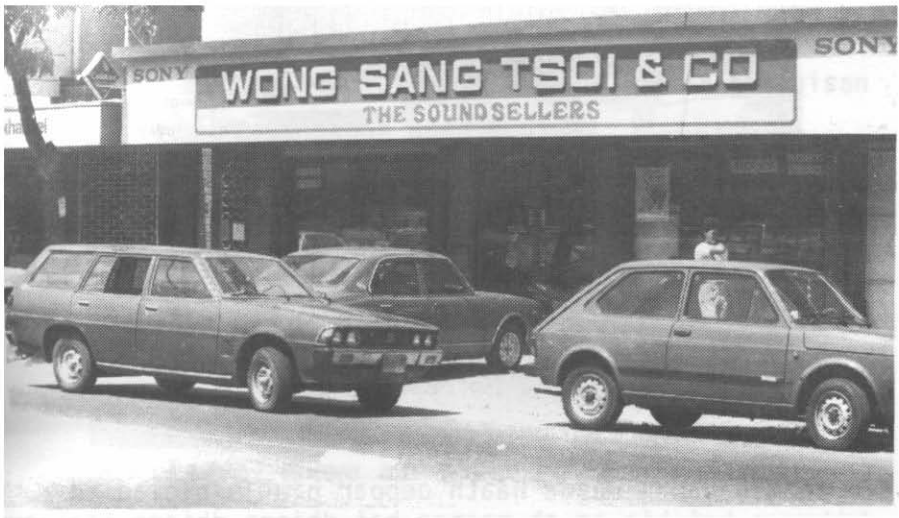
Ekgo auto ke tjaahie aage doei oedjdjar kie to piejar tjieraag rahe ke. Oelogke tjaahie ekki oetjaai par rahe ke. Toke tjaahie aapan aage waala tjieraag thiek se setiaawe ke, nahie to toe aage se aawe waala logan moesiebat me dariehe.

Auto ke pietjhe doei laal tjieraag rahe ke tjaahie, aur bhie doei laal tjiedj djaun me doesar log ke tjieraag dekhaai sake hai (reflector). Oe doei tjieraag ke tjaahie bhie ek oetjaai par rahe ke.

Pietjhe tjalaawe khaatien auto ke paatjhe bhie doei oedjdjar tjieraag rahe ke tjaahie.

Raat ke manai logan na otna thiek se dekh paawe hai. Ohie se hamlogke tjaahie raat ke auro batjaaike tjalaawe ke. Saait kauno manai gore gore tjale hai aur oke tjieraag na hai. Koetjh manai log biena tjieraag ke baisiekiel tjalaawe hai. Toe oesabke bhie na thiek se dekh paawe hai.

Koi koi ke aakhie na thiek hai kie oesab andhiaar



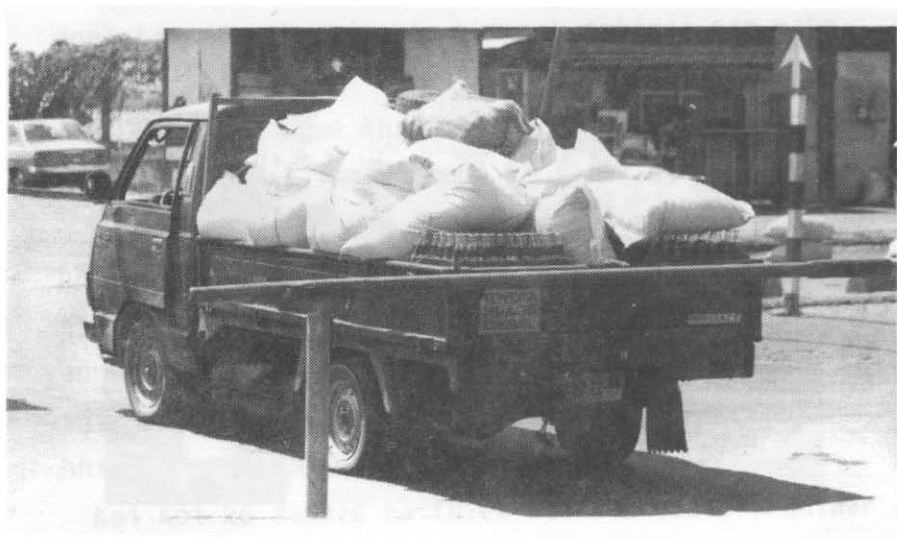
Ie auto aisan rakhal hai kie ekwa auto kahoe na djaai sake hai. Ie mienaahie hai.



Koetjh larkan djaane hai kie oesabke tjaahie daam par habra howe ke djaaha tjienha hai. Bakie oe larkie doerie me na thiek se habra kaate hai.



Ie aadmie aapan baawa haath oepar nietje hielaaike  
dekhaawe hai kie oe ab maange hai dhiere dhiere tjalaawe.



Ie gaarie par bahoet laadal hai, aur bhie na thiek se  
laadal hai. Ie bahoet khatara hai doesar log khaat  
djaun daam par tjale hai kie to tjalaawe hai.

me na barhia se dekh paawe hai. Bestar hai kie aisan manai raat ke tanko na auto tjalaai.

Raat ke das badje ke baad toke na tjaahie aapan auto ke baadja badjaawe ke. Toe khaalie aapan tjieraag barka tab madhiem karke koi ke djanaai sake hai kie oke tjaahie batjaaike rahe ke.

### **Laade, dhowe aur niekaare ke biese me.**

Djab toe maange hai aapan auto me se har ek rakam tjiedj niekaare kie to oman laade, tab toke tjaahie batjaaike rahe ke kie toe doesar manai log rasta par moesiebat na deihe. Toke tjaahie aisan laade ke kie koetjh na tor gaarie par se gier sakie.

Thiek se dekh kie tor gaarie me se koetjh na bahare niekaral hai, nahie to doesar manai log tjotaai sakie.

Aapan auto kabhie na etna bhariehe kie tjalaawe waala na tjaaro or thiek se dekh paai. Aur bhie thiek se dekh kie etna djagaha tjhoral gail hai kie oe aapan haath gor kaam me laai sakie.

Djab djaun tjiedj toe dhoihe lamba hai, tab toke tjaahie ekgo laal kapra oe tjiedj ke ant me baandhe



ke. Oe kapra ke tjaahie 40 x 40 cm rahe ke. Tor gaarie ke bagale me koetjh ke na tjaahie niekare ke, khaalie aage kie to pietjhe ke. Raat ke toke tjaahie oe lamba tjiedj ke ant me ek iaal tjieraag baare ke. Aur djab koetjh auto ke aage niekse hai ,tab toke tjaahie hoewa ekgo oedjdjar kie to piejar tjieraag baare ke.

Mienaahie hai djamien se 3,8 meter se oetja aur 2,5 meter se tjakala koetjh laade ke. Toke bhie na tjaahie ekgo tjhota gaarie par barka aur garhoe tjiedj laade ke. Tab bestar ekgo barka gaarie jhaara kar sakiehe.

### **Kaun tjiedj tor auto ke djaroerat hai.**

Sab koi ke tjaahie har baries ek dafe aapan auto keur karwaawe ke. Ekgo biena atjtjha keuring ke kaagadj ke gaarie tjalaawe ke mienaahie hai.

Ekgo auto me na tjaahie hol rahe ke kie to toekra rahe ke djaun khoel gail aur rasta par gier sakie. Auto ke tjaahie bhie pietjhe tjal sake ke.

Oke tjaahie aage aur pietjhe doei doei oranje tjieraag rahe ke dekhaawe khaatien tjalaawe waala

kaaha maange hai djaai. Doesar tjieraag aur reflector ke biese me toe parna 34 par parh sake hai.

Djab tjalaawe waala aapan rem dabaaike auto ke roekaawe hai, tab piejthe ek kie doi laal tjieraag ke tjaahie bar djaai ke.

Har auto ke tjaahie bhie ekgo thiek baadja rahe ke.

Djaaha tjalaawe waala baithal hai oe kait ke aage aina par ekgo tjiedj howe ke tjaahie djaun aina potjhe hai djab barkha barse hai.

Aur oe kait bahare bhie ekgo aina rahe ke tjaahie djaun me toe auto ke paatjhe rasta ke baawa kait thiek se dekh paawe hai.

Har ek gaarie ke tjaahie aisan rahe ke kie toe oke gor se aur bhie haath se roekaai sake hai.

Ekgo auto ke na tjaahie etna halla kare ke kie to etna dhoewa niekaare ke kie doesar log moesiebat me gier sakie.

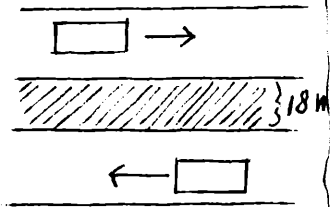
### **Doei tien baat auro.**

Djab toke hoekoem na hai, tab toe ekgo doesar gaarie ke na ghaitj sake hai. Toe khaalie ekgo auto ghaitjke ledjaai sake hai djab toe djaihe oke banwaawe.

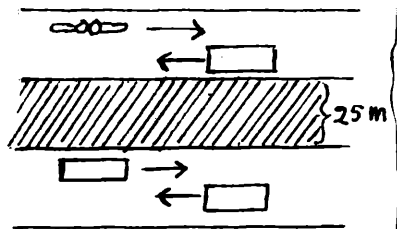
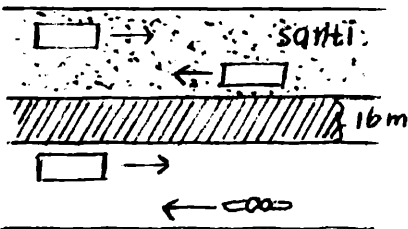
Djab toe daarooe piele hai, tab toke na tjaahie auto tjalaawe ke. Aur tjaahie koi nassaan na hai, tabbo bahoet kharaab hai daarooe pieke auto tjalaawe ke. Aisan karke dher manai logan tjotaai gail hai aur mar gail hai.

Koetjh dawaai bhie hai djaun ke dwaara manai logan na thiek se auto tjalaai paawe hai. Djab toke dawaai pieje ke parie, tab aapan daaktar se poetjh le kie toe auto tjalaai sakiehe kie na.

Djab doei ieta ke rasta, kie to doei santi ke rasta 20 meter se kamtie bagale bagale hai, tab toe oe rasta par khaalie ek or par tjalaai sake hai.



Bakie djab doei rasta 20 meter se djaada doerie par hai, aur bhie djab ek rasta ieta ke aur ekwa rasta santi ke hai, tab toe doeno rastawan par doeno or tjalaai sake hai.



Djab toe ekgo baisiekiel kie to bromfiets ke habra howe hai, tab toke tjaahie batjaaike tjalaawe ke. Oesab to khaalie doei pahieja par tjale hai, ohie se oesab tanie se tehera tjalaawe hai. Ohie khaatien toke tjaahie aisan log ke dher djagaha tjhore ke.

Djab toe koi ke aapan auto me pahoetjaawe hai aur oe maange hai oetare, tab tor kaam hai dekhe ke kie oe auto ke kamaarie khol sake hai biena koi ke moesiebat dewe ke. Djab ekgo auto, bromfiets kie to baisiekiel paatjhe se aawe hai, tab ose bol de agore ke djab talak koi na aaiga.

Djab toe daam par ekgo voetbal aawat dekhe hai, tab toerant aapan auto ke roekaihe. Voetbal ke paatjhe hardam ekgo larka bhie dhaurke aaiga! Aapan larkan ke bataaw kie oesabke na tjaahie daam par kie to daam ke alang khele ke.

Djab toe larkan leike aapan auto tjalaihe, tab oesabke pietjhe baithaihe, nahie to oesab koetjh tjhoeiga djaun se koetjh khatarnaak hoi sake hai.

Bahoet tjhota larkan ke toke tjaahie paatjhe baithaaike baand dewe ke, kie to koi ke godie me

baithaawe ke. Toe na larka ke dekh bhaal kar sakiehe aur bhie aapan dhiaan rasta par rakh sakiehe.

Djab toke ek djanaawar ledjaai ke parie aapan auto me, tab oke ek darba me kie to baandke ledjaihe. Ie rakam se toe aapan dhiaan eklam se rasta par rakh sakiehe. Koetjh koetta log siekh sake hai mooi se paatjhe ke koersie par baithe ke.

Kahie kahoe toe larkan ke dekhiehe djaun piejar kapra pahienke doesar larka ke sahaaita kare hai rasta habra kaate ke. Oesab 'brigadiertjes' bolaawal dja hai. Djab oesab tose bolie roeke ke, tab toke tjaahie baat soene ke. Aur bhie na soeroe kariehe phien se tjalaawe ke djab talak oesab tose na bolie kie toe djaai sake hai.

Aapan auto kabhie na aisan djagaha ke nagietj rakhiehe djaaha larkan habra kaate hai. Larkan tab na thiek se dekh paai kaun tjiedj aaiga kie to na aaiga.

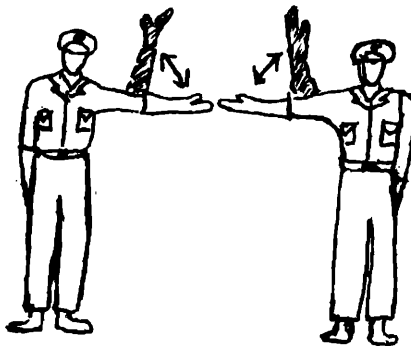
## Siepaahie kaun tjiedj dekhaawe hai



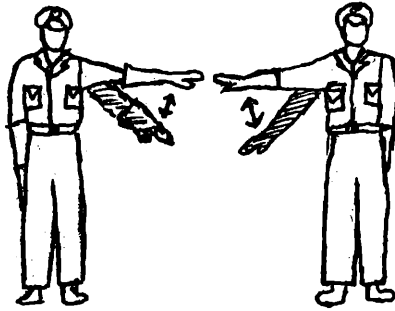
1. Roek dja



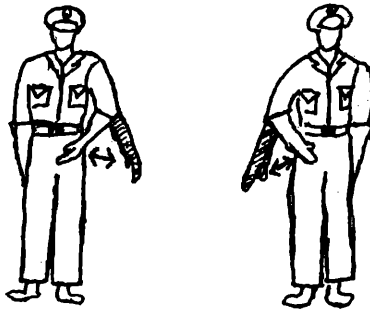
2. Djaun log siepaahie ke paatjhe se aawe hai, oesabke tjaahie roek djaai ke.



epaahie dekhaawe hai kaun kait ke manai log djaai sake  
Sab doesar kait ke manai log ke tjaahie khara howe ke.



4. Siepaahie dekhaawe hai kaun kait ke manai log ke tjaahie auro madhiem tjalaawe ke.



5. Siepaahie dekhaawe hai kaun kait ke manai log ke tjaahie auro haldie se tjalaawe ke.

## Rasta par ke tjhaapa

Sab rasta ke tjhaapa djaun me tien kona hai, ekar matlab hai kie toke tjahie batjaaike tjalaawe ke. Hardam auro madhiem tjalaiehe.



6. Batjaaike rahiehe!  
Hia dar-bhaal djagaha hai.



7. Rasta ke tjieraag rahiega.



8. Dar-bhaal waala djagaha rahiega djaaha tjaar rasta apane me miele hai.



9. Toe pahiele djaai sake hai.



10. Baawa kait ekgo rasta rahiega. Toe pahiele djaai sokiehe.



11. Dahiena kait ekgo rasta rahiega. Toe pahiele djaai sokiehe.



12. Dar-bhaal waala hoekoe aaiga. Auro madhiem tjalaaw.



13. Pahiele baawa kait, tab dahiena kait dar-bhaal waala hoekoe aaiga.



14. Pahiele dahiena kait tab baawa kait dar-bhaal waala hoekoe aaiga.



15. Rasta baawa kait djaaiga.



16. Rasta dahiena kait djaaiga.



17. Paanie me na gier dja!





18. Rasta auro paatar hoi djaai ga.



19. Rasta ke dahiena kait auro paatar hoi djaai ga.



20. Rasta ke baawa kait auro paatar hoi djaai ga.



21. Hia par dher manai log gore gore tjalke rasta habra kaate hai.



22. Ie rasta ekgo rel ke rasta kaatiega aur tjieraag na hai dekhawe ke kie rel-gaarie aawe hai kie na.



23. Hia baisiekiel aur bromfiets log rasta habra kaate hai.



24. Rasta me ekgo barka garha rahiega.



25. Rasta bahoet nietje kie to oeppar djaai ga.



26. Tor auto hia par biedjlaai sakiega.



27. Manai log rasta par kaam kare hai.



28. Hia par ekgo skoel hai aur dher larkan rasta par tjale hai.



29. Vliegmasien hai bahoet nietje oere hai. Oke na taak, khaalie rasta par khiaal kariehe.



30. Toe ekgo rasta ke nagietj aawe hai djaaha manai log ke hak hai pahiele djaai ke.



31. Ie gaarie bahoet lamba tjiedj dhowe hai.



32. Tor aage se doesar gaarie aai sake hai.

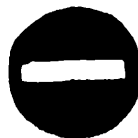
Rasta ke tjhaapa djaun gola hai, ekar matlab hai kie koetj mienaahie hai, kie to toke tjahie koetj kare ke.



33. Roek dja. Khaalie djab koi na aai toe phien se tjalaai sakiehe. Sab koi ke djaain deihe.



34. Ie rasta par koi na tjalaai sake hai.



35. Toe ie kait se aaieke ie rasta par na tjalaai sake hai.



36. Sab motor gaarie khaat ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



37. Sab doei pahieja ke motor khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



38. Sab motor gaarie aur doei pahieja ke motor khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



39. Sab biena motor ke gaarie khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



40. Sab baisiekieI khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



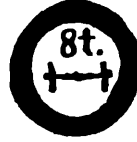
41. Doei meter se djaada tjakala gaarie khaat ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



42. Tien meter se djaada oetja gaarie khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



43. 5,4 ton se djaada garhoe gaarie khaatie ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



44. Djab tor gaarie ke pahieja ke 'as' par 8 ton se djaada garhoe tjiedj ledjaai sake k tab oe gaarie khaatien ie rasta me djaai ke mienaahie hai.



45. Sab gaarie khaatien baawa kait djaai ke mienaahie hai.



46. Sab gaarie khaatien dahiena kait djaai ke mienaahie hai



47. Ie rasta me auto ghoemaawe ke mienaahie hai.



48. Ekgo tjalat waala gaarie habra kare ke mienaahie hai.



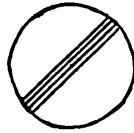
49. Hia se toe ekgo tjalat waala gaarie phæn se habra kar saktiehe.



50. Djab rasta paatar hai tab djaun tjiedj tor aagi se aawe hai pahieje djaai sake hai. Toke tjaahie agore ke.



51. 30 km (ek ghanta me) se djaada tjalaawe ke hia mienaahie hai.



52. Hia se toe auro kaske tjalaai sake hai.



53. Ie gaarie 16 km (ek ghanta me) se djaada na tjalaai sake hai.



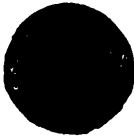
54. Ie rasta me roeke ke mienaahie hai.



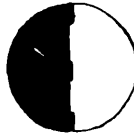
55. Ie rasta ke baawa kait me roeke ke mienaahie hai.



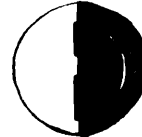
56. Ie rasta ke dahiena kait me roeke ke mienaahie hai.



57. Ie rasta me ekaat mieliet se djaada thara howe ke mienaahie hai.



58. Ie rasta ke baawa kait me ekaat mieliet se djaada thara howe ke mienaahie hai.



59. Ie rasta ke dahiena kait me ekaat mieliet se djaada thara howe ke mienaahie hai.



60. Sab baisiekiel aur bromfiets ke tjaahie ie tjhota rasta par tjalaawe ke.



61. Djaun log gore gore tjale hai, oesabke tjaahie ie tjhota rasta par tjale ke.



62. Hia douane ke kantoro hai. Toke tjaahie roeke ke aapan kaagadj dekhaawe khaatien.



63



64



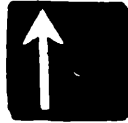
65

Sab koi ke tjaahie oe kait djaai ke djaaha dekha hai.  
Doesar or djaai ke mienaahie hai.

Sab rasta ke tjhaapa djaun ke tjaar kona hai, oesab  
koetjh dekhaawe hai djaun thiek hai djaane ke.



66. Ie rasta toe khaalie  
hia se hoewa djaai sake  
hai. Ghoemke laut aawe  
ke mienaahie hai.



67. Djab rasta paatar hai,  
tab toe pahela djaai sake  
hai. Djaun log aage se  
aawe hai, oelogke tjaahie  
agore ke.



68. Hia ekgo djagaha,  
hai djaaha toe aapan  
auto rakh sakehe.



69. Khaalie taxi tjalaawe  
wala log aapan auto  
hia rakh sake hai. Doesar  
log khaatien mienaahie hai.



70. Ie rasta par khaalie  
auto aur motor tjalaai  
sake hai. Doesar log  
khaatien mienaahie hai.



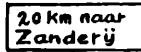
71. Hia se na khaalie  
auto aur motor tjalaai  
sake hai bakie doesar  
tjiedj bhie.



72. Ab toke tjaahie  
doesar rasta djaai se  
pahiele rasta ke oe  
kait tjalaawe ke djaaha  
toe mangiehe djaai.

73. Hia aspataal  
hai. Ekko halla  
na kariehe.

74. Aane waala  
djagaha toe  
taar kar sachiehe.



75. Sahar kie gaau  
ke naam. Hia se 50 km  
se djaada tjalaawe ke  
mienaahie hai.

76. Toe sahar kie to  
gaau paas hoi gaile.  
Ab toe auro kaske  
tjalaai sake hai.

78. Djaun log gore gore  
tjale hai, oesabke  
tjaahie ie tjhota  
rasta par tjale ke.



79. Djaun rasta ke ant tjhaapa par laal hai,  
oe doro na djaaiga.



80. Aane waala  
djagaha toe  
gasoline kien  
sachiehe.

81. Hia bus roekal  
djaal. Hia ke 12 m  
ke bhiettar me roe-  
ke ke mienaahie hai.

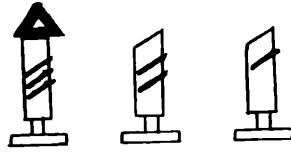
82. Ie tjhaapa dekhaawe hai  
sab se barka rasta kaun  
waala hai, (voorrangsweg).



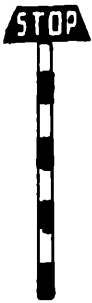
83. Ie rasta ke tjalaawe waala log hardam pahiele djaai sake hai.



84. Hia se ie rasta ke tjalaawe waala log na hardam pahiele djaai sake hai.



85. Tien, doei, ek sau meter aage toe rel ke rasta babra katiehe.



86. Roek dja. 87. Toe djaai sake hai.

88. Batjaaike rahiehe! Toe ek kie doei rel ke rasta habra katiehe. Thiek se dekh kie rel-gaarie aawe hai kie na!

## Inhoud

Voorwoord.....	1
Pahiela baat.....	2
Baat ke liest.....	3
Atjtjha se tjalaawe.....	10
Siepaahie.....	11
Doei rakam aadmie rasta par.....	12
Doesar gaarie ke paas howe.....	14
Kekar pahiela hak hai djaai ke.....	16
Kaun gaarie ke pahiela hak hai djaai ke.....	20
Doesar or djaai.....	22
Auto ke rasta.....	24
Ketna kaske tjalaai sake hai.....	25
Daam par ke tjieraag.....	26
Roek djaai tab phien se tjalaawe.....	27
Paatjhe djaai.....	30
Angana me bhiettar aur bahare djaai.....	31
Bus gaarie.....	32
Auto ke tjieraag.....	33
Laade, dhowe aur niekaare ke biese me.....	37
Kaun tjiedj tor auto ke djaroerat hai.....	38
Doei tien baat auro.....	39
Siepaahie kaun tjiedj dekhaawe hai.....	43
Rasta par ke tjhaapa.....	45